‘Yeth an Werin’ dates for your diary:

Come along, listen to and speak a little Cornish!

Cardiff: Every first Tuesday from 7.30-10pm at Y Mochyn Du, Sophia Close, Cardiff. For further information, contact Duncan McIntosh at yethanwerinkardyd @gmail.com

Gwinear: Every first Tuesday from 8pm-11pm at The Royal Standard, Churchtown, Gwinear. For further information, contact jori.anseil@tiscali.co.uk

Heamoor: Every third Wednesday from 8.30-10pm at The Sportsman’s Arms, Heamoor, Penzance. For further information, contact steve.penhalligon@btinternet.com

Helston: Every fourth Monday from 8-10pm at the Blue Anchor, Coinagehall Street, Helston. For further information, contact steve@kernwek.org.uk

Launceston: Every second Monday from 7.30-9.30pm at The White Hart Hotel, 15 Broad Street, Launceston. For further information, contact sarahcooke211@yahoo.co.uk

Redruth: Every fourth Tuesday from 9-10.30pm at The Cornish Arms, Sparron Gate, Redruth. For further information, contact ray@spyrys.org

St Ives: Every third Tuesday from 8-11pm at The Cornish Arms, Saint Ives Road, St Ives. For further information, contact tirhatavas@hotmail.co.uk

Truro: Every second and fourth Wednesday from 8-10pm at The Wig and Pen, Frances Street, Truro. For further information, join the Facebook group http://www.facebook.com/groups/yawtruru

For other ‘What’s on’ information, go to Kalendar Kernewek at kalendarkernewek.weebly.com

Contact Us: Facebook Website: http://www.cornish-language.org/

You can find us on Facebook: Kowethas: The Cornish Language Fellowship, e-mail kowethas@hotmail.co.uk and follow us on Twitter: @Kowethas1

Yes, I’d like to support the work of the Kowethas.

NAME: ........................................ PHONE NO: ........................................

ADDRESS: ........................................ E-MAIL: ........................................

POST CODE: ........................................

Membership type:

☐ UK, with An Gannas - £20 ☐ Rest of world, with An Gannas - £30

☐ UK, with An Gannas (unwaged) - £15 ☐ Family membership- £20 + £2 each member

☐ Europe, with An Gannas - £25 ☐ Supporters Membership (4 x Klew) - £10

☐ Tick this box for Gift Aid. You must be a UK taxpayer. Today’s date: ........................................

Make cheques payable to Kowethas an Yeth Kernwek. Send to Tony Hak, Skrifennyas an Eseleth, 5 Sherwood Close, BRACKNELL, Berks., RG12 2SB.
New bilingual book for children of all ages

'Briallen and the Alien' is an original bilingual story for children about a bored little girl and her trip across the Solar System with a well-informed alien, who teaches her about the amazing universe we live in. Non-Cornish speakers can read the story in English and see the Cornish on the facing page. The Cornish is suitable for all students of the language and is in SWF.


For further information and to see a sample page, go to: http://goo.gl/Nbe4FQ

BBC TV's popular 'Songs of Praise' comes to St Piran's Oratory

I was a little shocked and surprised recently to receive an e-mail from Maga to say that there would be a service to celebrate the recent excavation of St Piran’s Oratory at Perran Sands that coming Saturday (February 7th) and informing me (I expect they would say ‘requesting’) that Keur Heb Hanow would be singing something in Cornish in it – and that it would be filmed by the BBC for possible inclusion in Songs of Praise. Gulp. No pressure.

Although not really relishing the prospect of singing in the open air on what was bound to be a cold, wet and windy day (my natural optimism shining through as always) and then having to share that performance with an audience of several, I put a brave face on it as I knew the rest of the group would be keen to sing as always. And they were. So we did.

But actually, I needn’t have worried. It was a lovely bright, sunny, Cornish winter’s day. My nerves disappeared and we immersed ourselves in the service, led by the Reverend Caspar Bush and the Right Reverend Chris Goldsmith, Bishop of St Germans with a reading in Kernewek of Psalm 19 by our Grand Bard, Maureen Fuller.

The congregation sang three hymns including one verse specially translated into Cornish and finally, it was our turn.

It had been decided that we would sing Kenneth Pelmear’s arrangement of the ‘Celtic Benediction’ just before the bishop gave the blessing. We had a Cornish translation of the words and afterwards, we all agreed that it had been easier to sing there than we had expected and that we had relaxed and enjoyed ourselves.

Now we’re looking forward to St Piran’s day itself. Bet it’s cold, wet and windy....

Photo: Keur Heb Hanow singing at St Piran’s Oratory on Perran Sands for the BBC TV programme ‘Songs of Praise’. The programme goes out on air on 22 March 2015. If you’re reading this edition of Klew! after that date, you may still be able to watch the programme via the BBC Songs of Praise website at http://www.bbc.co.uk/programmes/b006ttc5/broadcasts/2015/

Listen to the News in Cornish by John Prowse

Did you know that every week there’s a short news programme on the radio? An Nowodhow is a 5-minute news magazine in Cornish that is broadcast on BBC Radio Cornwall at 5pm every Sunday.

If you’re learning Cornish or you simply want to hear what Kernewek sounds like, a good tip is to get hold of the script before the broadcast and use it to follow the reading.

You can download the latest script in both Kernewek and English from the Kowethas an Yeth Kernewek (Cornish Language Fellowship) website at www.cornish-language.org. (The link is at the top of each page.)

The writing team will put the new script on the website each week, probably on Fridays, as soon as it’s been finalised.

If you miss a broadcast, past programmes are available on BBC iPlayer for 30 days. To see a list of those that are still available, go to the BBC Cornwall website at www.bbc.co.uk/news/england/cornwall/ and search for “An Nowodhow” in the search-box at the top of the page.

Photo: ‘An Nowodhow’ presenters John Prowse (standing) and Steve Penhaligon recording An Nowodhow in the studio at BBC Radio Cornwall in Truro. Programmes are available on BBC iPlayer for 30 days after broadcast. See John’s piece above for further details.

Do something for Cornwall 2015 by Dee Brotherton

Do you like to hear Cornish spoken? Of course you do! Are you interested in Cornish culture? We hope so! You can discover both together as part of the "Gorsedh Kernow 'Do Something for Cornwall' 2015" project which was launched on St Piran’s Day in March. There will be events through the year organised by the Bards of Cornwall so please visit the new Gorsedh Kernow website for more information at http://www.gorsethkernow.org.uk/english/welcome.htm

Photo: Bards of Gorsedh Kernow at Gulval Church